



1. Identificación

1.1. De la Asignatura

Curso Académico	2019/2020
Titulación	GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Nombre de la Asignatura	LENGUA C III (INGLÉS)
Curso	SEGUNDO
Carácter	OBLIGATORIA
N.º Grupos	1
Créditos ECTS	6
Estimación del volumen de trabajo del alumno	150
Organización Temporal/Temporalidad	1 Cuatrimestre
Idiomas en que se imparte	INGLÉS
Tipo de Enseñanza	Presencial

1.2. Del profesorado: Equipo Docente

Coordinación de la asignatura BERTA LOPEZ LOPEZ	Área/Departamento	FILOLOGÍA INGLESA
	Categoría	ASOCIADO A TIEMPO PARCIAL
	Correo Electrónico /	berta.lopez@um.es
	Página web / Tutoría electrónica	Tutoría Electrónica: Sí



Grupo de	Teléfono, Horario y	Duración	Día	Horario	Lugar
Docencia: 1 Coordinación de los grupos:1	Lugar de atención al alumnado	Primer Cuatrimestre	Martes	16:00- 17:00	(Sin ExtensiÃ³n), Paraninfo y Edificio Rector Loustau B1.0A.019
		Primer Cuatrimestre	Miércoles	17:00- 19:00	(Sin ExtensiÃ³n), Paraninfo y Edificio Rector Loustau B1.0A.019
		Segundo Cuatrimestre	Martes	16:00- 17:00	(Sin ExtensiÃ³n), Paraninfo y Edificio Rector Loustau B1.0A.019
		Segundo Cuatrimestre	Jueves	15:00- 17:00	(Sin ExtensiÃ³n), Paraninfo y Edificio Rector Loustau B1.0A.019

2. Presentación

La asignatura Lengua C III (Inglés) tiene como objetivo la adquisición de una competencia comunicativa básica en lengua inglesa, mediante el desarrollo de las destrezas lingüísticas, receptivas y productivas, dentro del nivel B2.1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Con este fin, los alumnos deberán reforzar y ampliar los conocimientos obtenidos en Lengua C II (Inglés), consolidando las estructuras gramaticales y de vocabulario aprendidas y ampliándolas hasta alcanzar un nivel pre-intermedio en lengua inglesa. Este nivel permitirá a los alumnos alcanzar una competencia comunicativa oral y escrita que se desarrollará con la práctica intensiva de las cuatro destrezas lingüísticas, tanto receptivas como productivas.



3. Condiciones de acceso a la asignatura

3.1 Incompatibilidades

No consta

3.2 Recomendaciones

Es recomendable tener un nivel B1.2 (MCER)

4. Competencias

4.1 Competencias Básicas

- CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
- CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
- CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
- CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

4.2 Competencias de la titulación

- CG2. Ser capaz de comprender y expresarse en una primera lengua extranjera (escrita y oral) al término de la materia o grupo de asignaturas correspondiente en los niveles propios de un C1 plenamente consolidado en lengua inglesa o un C1 intermedio en lengua francesa (según la escala del MCER).
- CG8. Saber planificar eficientemente el tiempo y organizar el trabajo de una manera adecuada para la práctica profesional de la traducción y la interpretación.
- CG9. Desarrollar las capacidades de liderazgo y trabajo en equipo requeridas en la práctica profesional de la traducción y la interpretación.
- CE3. Adquirir y aplicar los fundamentos culturales de las lenguas B o C a través de la traducción e interpretación de textos y discursos.

4.3 Competencias transversales y de materia

5. Contenidos

Bloque 1: FASHION MATTERS



TEMA 1. Phrasal verbs

TEMA 2. Comparison

TEMA 3. Adverbs of degree

Bloque 2: THE VIRTUAL WORLD

TEMA 1. Collocations

TEMA 2. Word formation

TEMA 3. -ly adverbs

TEMA 4. Present tenses

Bloque 3: GOING PLACES

TEMA 1. Phrasal verbs

TEMA 2. Collocations

TEMA 3. Modals 1

TEMA 4. Prepositions of location

Bloque 4: ENDANGERED

TEMA 1. Word formation

TEMA 2. Expressions with TIME

TEMA 3. As and Like

TEMA 4. Compound adjectives

Bloque 5: MIXED EMOTIONS

TEMA 1. Collocations

TEMA 2. Past tenses

TEMA 3. Irregular verbs

Bloque 6: WHAT IF

TEMA 1. Phrasal verbs with KEEP

TEMA 2. Word formation

TEMA 3. Conditionals IF

TEMA 4. Conditionals UNLESS

TEMA 5. Parts of speech

Bloque 7: LIFE'S TOO SHORT

TEMA 1. Collocations

TEMA 2. Expressions with DO



TEMA 3. Word formation

TEMA 4. Infinitive and gerund

Bloque 8: GROWING UP

TEMA 1. Collocations

TEMA 2. Phrasal verbs with GET

TEMA 3. Word formation

TEMA 4. USED TO and WOULD

PRÁCTICAS

Práctica 1. Metodología teórico-práctica: Global: Global

Todas las sesiones se plantean de forma participativa e interactiva.

Práctica 2. Prácticas de comunicación oral: Global: Global

En clase se realizarán ejercicios comunicativos en los que los alumnos tendrán que utilizar sus destrezas comunicativas en inglés.

Práctica 3. Interacción sobre contenidos: Global : Global

Se realizarán sesiones en las que se facilitará la comprensión de los contenidos de la asignatura a través de la interacción entre alumnado y profesorado con actividades prácticas.

6. Metodología Docente

Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Clases teóricas en el aula	Lección magistral/teórica (exposición teórica, clase magistral, proyección, dirigida al gran grupo, con independencia de que su contenido sea teórico o práctico. Junto la exposición de conocimientos, en las clases se plantean cuestiones, se aclaran dudas, se realizan ejemplificaciones, se establecen relaciones con las diferentes actividades prácticas que se realizan y se orienta la búsqueda de información).	15	22,5	37.5



Actividad Formativa	Metodología	Horas Presenciales	Trabajo Autónomo	Volumen de trabajo
Actividades prácticas	(ejercicios y resolución de problemas, aprendizaje orientado a proyectos, estudio de casos, exposición y discusión de trabajos, simulaciones y/o prácticas con ordenadores)	45	67,5	112.5
	Total	60	90	150

7. Horario de la asignatura

8. Sistema de Evaluación

Métodos / Instrumentos	Examen final escrito: Prueba objetiva (de tipo test, de respuesta corta, de desarrollo y/o de ejecución de tareas) realizada por los alumnos para mostrar los conocimientos teóricos y prácticos adquiridos.
Criterios de Valoración	Examen final escrito con preguntas multiple choice y writing. Los criterios para superar esta prueba están especificados en el apartado de "Observaciones" de esta guía.
Ponderación	60
Métodos / Instrumentos	Examen final oral: Entrevista de evaluación con preguntas individualizadas planteadas para valorar los resultados de aprendizaje previstos en la asignatura.
Criterios de Valoración	Examen oral final con preguntas abiertas sobre un tema de los practicados en clase. Se valorará la fluidez y uso del vocabulario aprendido en clase.
Ponderación	20



Métodos / Instrumentos	Redacción de trabajos: Redacción de trabajos, proyectos, encargos de traducción y/o portafolios, con independencia de que se realicen individual o grupalmente.
Criterios de Valoración	Realización de un trabajo por parejas sobre un tema relacionado con la lengua inglesa (aún por determinar) y presentación oral del mismo. Se tendrá en cuenta que no haya errores en la presentación de powerpoint o prezi, o cualquier otro soporte utilizado, que la información seleccionada sea coherente y la originalidad. Tmbiaén se entregarán tres writings a lo largo del cuatrimestre. Se valorará que estén entregados a tiempo y que sigan las instrucciones previamente dadas (longitus y contenido).
Ponderación	10
Métodos / Instrumentos	Presentación pública de trabajos: Exposición oral de los resultados obtenidos y procedimientos necesarios para la realización de un trabajo, así como respuestas razonadas a las posibles cuestiones que se planteen sobre el mismo.
Criterios de Valoración	Se valorará la fluidez y originalidad, así como la complicidad entre la pareja que expondrá ante toda la clase su trabajo realizado de forma autónoma (siguiendo unas pautas por parte del profesor).
Ponderación	10

Fechas de exámenes

Consulte usted en la página Web de la titulación

9. Resultados del Aprendizaje

- Consolidar conocimientos sobre aspectos gramaticales, léxicos y discursivos asociados al nivel B.2.1 del MCER para las lenguas.
- Adquirir habilidades en el uso de la lengua inglesa utilizando diferentes géneros textuales orales y escritos.
- Saber emplear sus capñacidades comunicativas a nivel de umbral en tareas de comprensión escrita, oral, expresión escrita y oral.
- Conocer las características del discurso oral en lengua inglesa y su articulació en diferentes contextos.
- Conocer la forma en la que se estructuran los textos en lengua inglesa tomando en cuenta un objetivo concreto y una audiencia específica.



10. Bibliografía

Bibliografía Básica

-  Libro de texto: Annette Capel y Wendy Sharp. OBJECTIVE FIRST. 4th edition. CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

Bibliografía Complementaria

-  Bowler, B. (2006). New Headway Pronunciation Course. Pre-Intermediate. Oxford: O.U.P.
-  Cambridge Essential English Dictionary. (2004). Cambridge: Cambridge University Press.
-  Collins diccionario [master] español-inglés inglés-español = Collins [master] Spanish-English English-Spanish Dictionary (2004). (5th ed.). Barcelona: Grijalbo; Glasgow: HarperCollins.
-  Craven, M., Logan, S. & Thaine, C. (2008). Cambridge English Skills Real Listening and Speaking 2 with Answers and Audio CD. Cambridge: CUP.
-  Driscoll, L. (2008). Cambridge English Skills Real Reading 2 with Answers. Cambridge: CUP.
-  Farrell, E.R. & Farrell, C.F.Jr. (2004). Side-By-Side Spanish and English Grammar (2nd revised edition). New York: McGraw-Hill.
-  Gower, R. (2004). Grammar in Practice 3. Cambridge: CUP.
-  AGOTADO.-Littlejohn, A. (1991). Cambridge Skills for Fluency 1. Writing. Cambridge: CUP.
-  Marks, J. (2007). English Pronunciation in Use. Elementary. Cambridge: Cambridge University Press.
-  Murphy, M. & Brooks, M. (2006). Longman Wordwise Dictionary. Harlow: Longman.
-  Murphy, R. (2007). Essential Grammar in Use: A Self-study Reference and Practice Book for Elementary Students (3rd ed.). Cambridge: CUP.
-  Oxenden, C., Latham-Koenig & Seligson, P. (2005). New English File. Pre-intermediate Workbook with Answers. Oxford: OUP.
-  Pye, G. & Driscoll, L. (2002). Vocabulary in Practice 3. Cambridge: CUP.



-  Redman, S. & Edwards, L. (2006). English Vocabulary in Use: Pre-intermediate and Intermediate. Edition with answers and CD-Rom. Cambridge: CUP.
-  Swan, M. & Walter, C. (2003). The Good Grammar Book with Answers. Oxford: OUP.
-  BBC News
-  BBC VideoNation
-  BBC World Service: Learning English
-  British Council site # On-line language learning
-  Cambridge Dictionaries
-  CNN News (transcripts)
-  Dictionary.com
-  Howjsay
-  MacMillan Dictionary
-  Merriam-Webster Dictionary
-  The Free Dictionary
-  The New York Times Learning Network
-  Vaughan Radio
-  Word Reference Dictionary
-  YouTube

11. Observaciones y recomendaciones

El examen final (con una puntuación de 8 puntos sobre 10) constará de las siguientes partes:

Parte I:

-Use of English (gramática y vocabulario): 2 puntos



- Reading (comprensión lectora): 1,5 puntos
- Listening (comprensión auditiva): 1,5 puntos
- Writing (expresión escrita): 1 puntos

Parte II:

- Speaking (expresión oral): 2 puntos

Para pasar a la Parte II, el alumno deberá cumplir los siguientes requisitos: a) haber obtenido una puntuación igual o superior al 50% en el Use of English; b) haber superado el examen escrito en su conjunto con una puntuación igual o superior al 50%.

Para superar la asignatura, se deberá obtener una calificación mínima del 50% en la parte II.

Las actividades que componen el portafolios (correspondiente a la evaluación continua) se deberán entregar en el plazo establecido por la profesora; también se podrán realizar y entregar en clase. Dichas actividades incluyen:

- a) Ejercicios de gramática y vocabulario.
- b) Redacciones.
- c) Actividades extra.

En caso de que el resultado en la convocatoria ordinaria sea suspenso o no presentado, el alumnado deberá volver a realizar todas las partes del examen final para poder superar la asignatura en las siguientes convocatorias a las que le da derecho la matrícula. Se guardarán las calificaciones parciales obtenidas en todos los instrumentos de evaluación formativa en la convocatoria ordinaria para aplicarlas, si procede, en la evaluación correspondiente a la convocatoria extraordinaria a la(s) que el alumno se presente. No se guardará la nota más allá de dicha convocatoria extraordinaria.

No se recogerá ningún instrumento de evaluación formativa más allá del final del período lectivo establecido por la Universidad.

El equipo docente se acoge a la normativa del Departamento de Filología Inglesa sobre el uso del plagio y otros medios ilícitos. La detección de un caso de plagio o de utilización de otro medio ilícito implicará automáticamente una calificación de 0 puntos en el instrumento de evaluación correspondiente. Los casos más graves serán remitidos a la Comisión Académica del Departamento para que adopte las medidas oportunas. Para prevenir este tipo de problemas, al inicio del curso se proporcionará a los alumnos información útil sobre



el uso adecuado de fuentes según las convenciones académicas. Asimismo, la profesora estará durante todo el curso disponible para resolver cualquier duda que se le presente al alumnado sobre qué constituye un uso legítimo de las fuentes y qué no (véase el documento "Normativa sobre el plagio" en <http://www.um.es/web/filologia-inglesa/contenido/normativa>).

El equipo docente se adhiere plenamente a la normativa sobre comportamiento en clase elaborada y aprobada por el Departamento de Filología Inglesa.

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales pueden dirigirse al Servicio de Atención a la Diversidad y Voluntariado (ADYV; <http://www.um.es/advv/>) para recibir la orientación o asesoramiento oportunos para un mejor aprovechamiento de su proceso formativo y, en su caso, la adopción de medidas de equiparación y de mejora para la inclusión, en virtud de la Resolución Rectoral R-358/2016. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad.